



TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS  
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS  
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCOMHPHOBAL EORPACH  
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS  
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ELŐFOKÚ BÍRÓSÁGA  
IL-QORT TAL-PRIMĪSTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKYCH SPOLEČENSTEV  
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

## Kontakty z Mediami i Informacja

### KOMUNIKAT PRASOWY nr 108/05

14 grudnia 2005 r.

Wyroki Sądu Pierwszej Instancji w sprawach T-69/00, T-151/00, T-301/00, T-320/00, T-383/00 i T-135/01

*Fabbrica italiana accumulatori motocarri Montecchio SpA (FIAMM) i FIAMM Technologies i in. / Rada Unii Europejskiej i Komisja Wspólnot Europejskich*

*Beamglow Ltd / Parlament Europejski, Rada Unii Europejskiej i Komisja Wspólnot Europejskich*

### **WSPÓLNOTA MOŻE ZOSTAĆ WEZWANA DO NAPRAWIENIA SZKODY WYRZĄDZONEJ PRZEZ JEJ ORGANY NAWET W BRAKU BEZPRAWNEGO ZACHOWANIA Z ICH STRONY**

*Sąd oddalił jednakże skargi spółek, których produkty wywiezione do Stanów Zjednoczonych zostały objęte dodatkowym cłem, uznawszy, że poniesiona szkoda handlowa nie ma nadzwyczajnego charakteru.*

Porozumienie ustanawiające Światową Organizację Handlu (WTO) ma na celu obniżenie taryf celnych i innych barier w handlu między umawiającymi się stronami. W 1993 r. Rada Unii Europejskiej przyjęła rozporządzenie wprowadzające, w odniesieniu do Państw Członkowskich, wspólne zasady przywozu bananów (WOR bananów)<sup>1</sup>. Rozporządzenie to zawierało preferencyjne postanowienia dotyczące bananów pochodzących z niektórych krajów Afryki, Karaibów i Pacyfiku. W następstwie skarg wniesionych przez państwa strefy dolara, w tym Stany Zjednoczone Ameryki, do Organu Rozstrzygania Sporów WTO (zwanego dalej „DSB”), uznał on wspólnotowy reżim przywozu bananów za niezgodny z porozumieniami WTO.

W 1998 r. Rada Unii Europejskiej przyjęła rozporządzenie zmieniające ten reżim.

Uznawszy, że nowy reżim nadal nie jest zgodny z porozumieniami WTO, DSB upoważnił Stany Zjednoczone Ameryki, na ich wniosek, do objęcia przywozu wspólnotowych produktów, wyszczególnionych w wykazie opracowanym przez władze amerykańskie,

<sup>1</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 404/93 z dnia 13 lutego 1993 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku bananów, Dz.U. L 47, str. 1.

dotychczasowym cłem w odniesieniu do wymiany handlowej o wartości 191,4 miliona USD rocznie<sup>2</sup>.

Sześć spółek mających siedziby w Unii Europejskiej wniosło do Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich o nakazanie Komisji i Radzie Unii Europejskiej naprawienia szkody, jaką spółki te poniosły w wyniku zastosowania przez Stany Zjednoczone Ameryki środków odwetowych w stosunku do prowadzonego przez nie wywozu do tego państwa<sup>3</sup>.

Skargi zostały wniesione przez dwie spółki włoskie: FIAMM i FIAMM Technologies oraz G. Fedon & Figli, które działają odpowiednio w sektorach akumulatorów stacjonarnych oraz etui na okulary i akcesoriów; dwie spółki francuskie: Le Laboratoire du Bain, producenta i eksportera musujących produktów do kąpieli oraz Groupe Fremaux, specjalizującą się w wytwarzaniu bawełnianej bielizny pościelowej, której sprzedaż na rynku Stanów Zjednoczonych dokonywana jest za pośrednictwem spółki zależnej Groupe Fremaux - Palais Royal, Inc; spółkę niemiecką CD Cartondruck AG, która produkuje składane pudła z tektury dekorowanej i z nadrukiem służące jako opakowania produktów luksusowych, a także przez spółkę brytyjską Beamglow Ltd, która produkuje składane pudła z tektury dekorowanej i z nadrukiem służące jako opakowania produktów takich jak perfumy i kosmetyki.

Jeśli chodzi o odpowiedzialność pozaumowną Wspólnoty z tytułu bezprawnego zachowania jej organów, Sąd przypomniał, że jej powstanie jest podporządkowane kumulatywnemu spełnieniu trzech przesłanek, takich jak: niezgodne z prawem zachowanie zarzucane instytucjom, rzeczywisty charakter szkody oraz istnienie związku przyczynowo-skutkowego między zarzucanym zachowaniem a powoływaną szkodą.

Sąd zwrócił uwagę, że porozumienia WTO nie wchodzą w zakres norm, w świetle których sąd wspólnotowy dokonuje kontroli zgodności z prawem działania instytucji Wspólnoty. Co za tym idzie, stwierdzenie niezgodności z prawem zarzucanego Radzie i Komisji zachowania nie było w niniejszej sprawie możliwe.

Wobec powyższego, żądanie przez skarżące odszkodowania musi zostać oddalone w zakresie, w jakim powołują się one na niezgodność z prawem tego zachowania.

W odniesieniu do zasad odpowiedzialności, jaką Wspólnota może ponieść nawet w braku bezprawnego zachowania jej organów, Sąd stwierdził, że jeżeli, jak w niniejszej sprawie, niezgodność z prawem zachowania pozwanych instytucji (Rady i Komisji) nie może zostać wykazana, przedsiębiorstwa, które ponoszą nieproporcjonalnie poważne ciężary będące wynikiem zachowania instytucji Wspólnoty mogą, spełniając określone przesłanki, uzyskać odszkodowanie za poniesioną szkodę.

Traktat WE nakłada bowiem na Wspólnotę obowiązek naprawienia niektórych szkód spowodowanych zachowaniem jej instytucji, którego niezgodny z prawem charakter nie został wykazany. W tym celu wymagane jest kumulatywne spełnienie następujących przesłanek: rzeczywistego charakteru szkody, istnienia związku przyczynowo-skutkowego między zachowaniem instytucji Wspólnoty a szkodą oraz nadzwyczajnego i szczególnego charakteru poniesionej szkody.

---

<sup>2</sup> W 2001 r. Wspólnota zmieniła WOR bananów na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 216/2001 z dnia 29 stycznia 2001 r. zmieniającego rozporządzenie nr 404/93, Dz.U. L 31, str. 2. Stany Zjednoczone Ameryki zawiesiły stosowanie dodatkowego cła ze skutkiem od dnia 30 czerwca 2001 r.

<sup>3</sup> Spółka Beamglow objęła również skargą Parlament Europejski, lecz Sąd uznał skargę za niedopuszczalną w zakresie dotyczącym tej instytucji.

Sąd uznał, że przesłanka dotycząca rzeczywistego charakteru szkody jest spełniona, gdyż statystyki opracowane przez Komisję wskazują istotny spadek wywozu do Stanów Zjednoczonych produktów skarżących spółek.

Druga przesłanka, odnosząca się do istnienia związku przyczynowo-skutkowego między poniesioną szkodą a zachowaniem instytucji Wspólnoty również została uznana za spełnioną w niniejszej sprawie. Zachowanie Rady i Komisji, a konkretnie przyjęcie wspólnotowego reżimu przywozu bananów, wymusiło przyjęcie przez Stany Zjednoczone środków odwetowych. Zachowanie pozwanych instytucji jest więc bezpośrednią przyczyną poniesionej szkody.

Jednakże, jeżeli chodzi o przesłankę dotyczącą nadzwyczajnego charakteru szkody, Sąd wykluczył możliwość jej poniesienia przez skarżące przedsiębiorstwa. Szkody ponoszone przez podmioty gospodarcze mogą być postrzegane jako mające nadzwyczajny charakter tylko wtedy, gdy przekraczają granice ryzyka gospodarczego przynależnego prowadzeniu działalności w danym sektorze.

Sąd orzekł, że skarżące nie wykazały, że poniesiona przez nie w wyniku zachowania Rady i Komisji szkoda handlowa przekroczyła granice ryzyka przynależnego ich działalności w zakresie wywozu.

**W konsekwencji Sąd oddalił skargi.**

**UWAGA: Odwołanie od orzeczenia Sądu Pierwszej Instancji, ograniczone do kwestii prawnych, może zostać wniesione do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich w terminie dwóch miesięcy od doręczenia orzeczenia.**

*Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Sądu Pierwszej Instancji.*

*Dostępne wersje językowe : DE, EN, ES, FR, HU, IT, NL, PL*

*Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału*

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=pl>*

*Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.*

*W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z*

*Ireneuszem Kolowcą*

*Tel. (00352) 4303 2878 Faks (00352) 4303 2053*